

# an AN-SAN<sup>®</sup> SPEED

“Kalite Sizde Hakkınız”



**TR-2025**

**KULLANMA  
KILAVUZU**



*Sayın AN-SAN kullanıcısı ;*

*Bu kullanma kılavuzu makinanızın daha uzun ömürlü ve daha sağlıklı çalışması için düzenlenmiştir.*

*Makinanızdan en iyi verimi almanız açısından, kullanma kılavuzundaki bilgileri okumanız önemle rica olunur.*

*Kaliteden asla ödün vermeyen AN-SAN'ı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.*

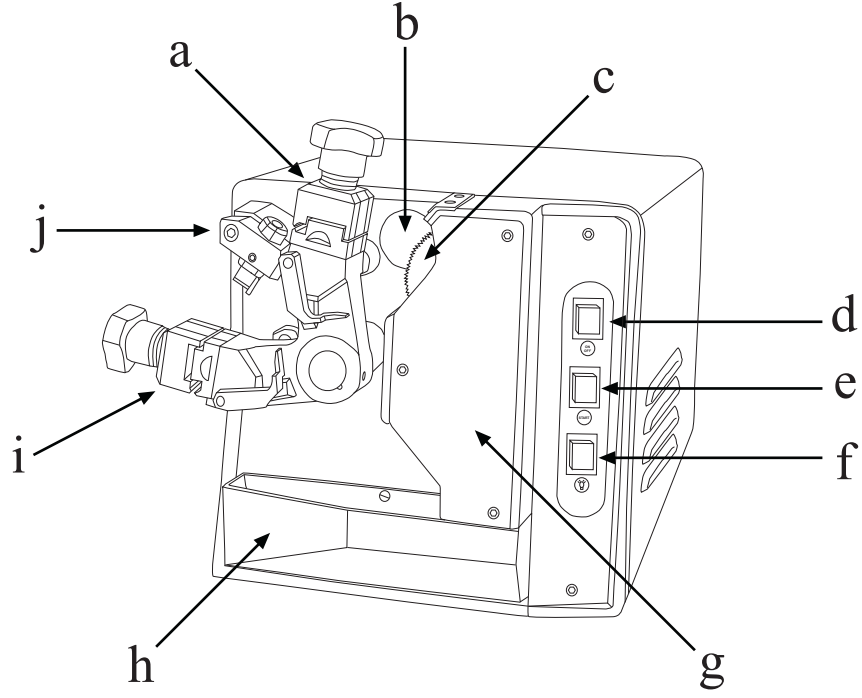
## İÇERİK

- 1 - İÇERİK (Sf.2)
- 2 - TEKNİK BİLGİLER (Sf.3)
- 3 - KISMİ TANITIM (Sf.4-5)
- 4 - KULLANIM ÖNCESİ (Sf.6)
- 5 - MAKİNANIN KURULMASI (Sf.7)
- 6 - MENGENELERİN ÇEVİRİLMESİ (Sf.8)
- 7 - ANH. BAĞLAMA ŞEKİLLERİ (Sf.9-16)
- 8 - AYAR (Sf.17-18)
- 9 - BIÇAK VE FIRÇA DEĞİŞTİRME (Sf.19)
- 10 - BAKIM VE TEMİZLİK (Sf.20)
- 11 - ELEKTRİK ŞEMASI (Sf.21)
- 12 - UYARILAR (Sf.22)
- 13 - SERVİS VE GARANTİ (Sf.23)

## TEKNİK BİLGİLER

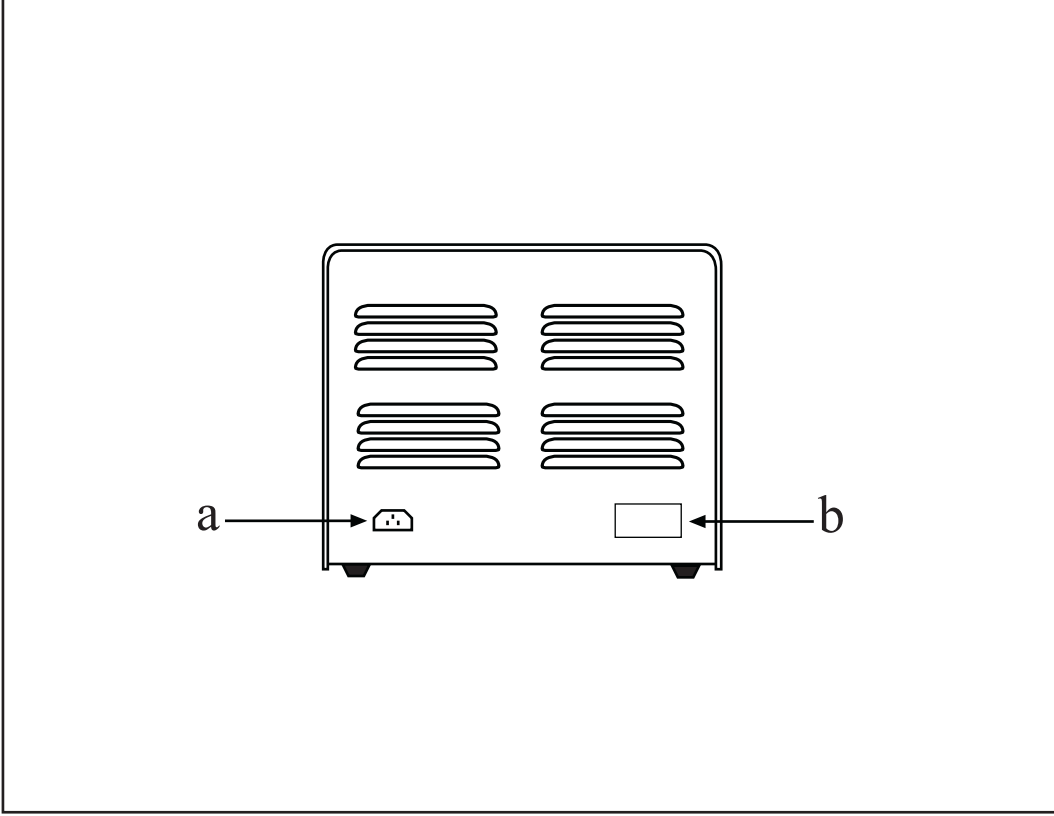
MODEL	TR - 2025
EN	30 cm
BOY	39 cm
YÜKSEKLİK	29 cm
AĞIRLIK	34 kg
GERİLİM	220 - 230 v
FREKANS	50 Hz
ENERJİ TÜKETİMİ	0,18 kw
MOTOR ADEDİ	1 x monofaze
MOTOR GÜCÜ	180 w
DEVİR	1400 d/d
YALE FREZE	80 x 7 x 18
FIRÇA	60 x 20 x 10

## KISMİ TANITIM



- A - Takipçi*
- B - Aydınlatma*
- C - Bıçak*
- D - Sistem butonu*
- E - Start*
- F - Aydınlatma butonu*
- G - Bıçak ve fırça muhafazası*
- H - Talaş haznesi*
- İ - Kopya anahtar tarafı*
- J - Ham anahtar tarafı*

## KISMİ TANITIM

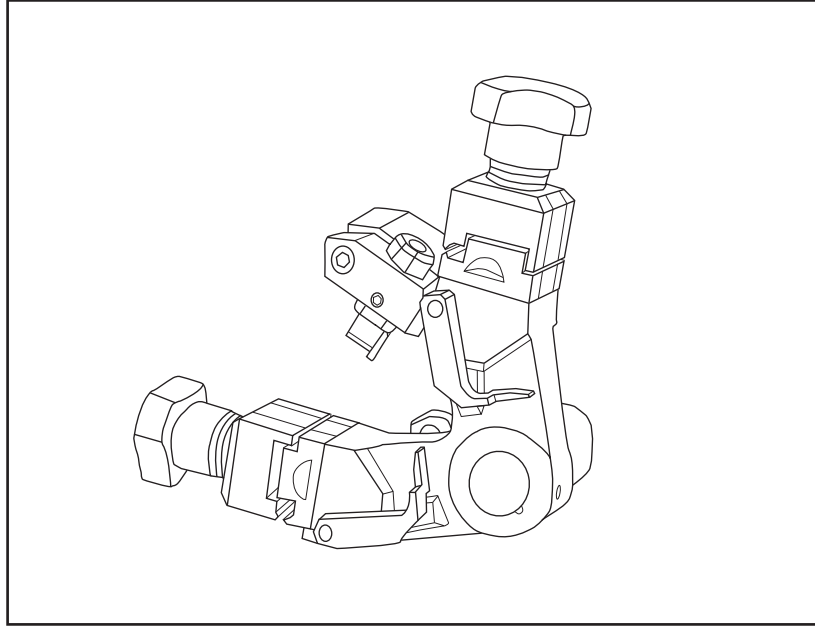


*A - Elektrik giriş soketi*  
*B - İmal tarihi ve seri no*

## KULLANIM ÖNCESİ

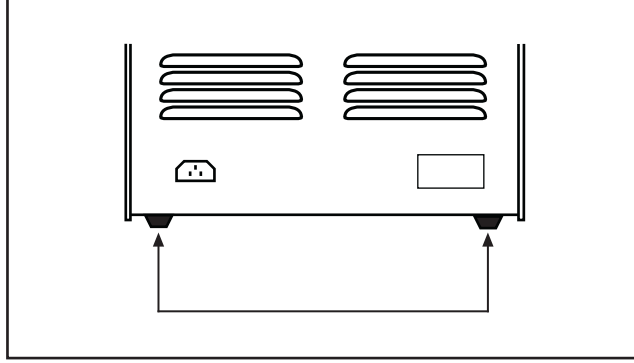
Makinanızı kullanmadan önce mutlaka kullanma kılavuzundaki bilgileri okuyun. İlk yapmanız gereken, makinanızı koyacağınız uygun bir yer hazırlamanız. Daha sonra makinanızla birlikte verilen elektrik kablosunu makinenin arkasındaki sokete takın. Makinanızı mutlaka topraklı bir prizde kullanın. Kullanmaya başlamadan önce makinanızın tüm işlevlerini çalıştırıp kontrol edin.

Makinanız montajdan sonra belirli aksamaları koruyucu yağ ile yağlandığından anahtar kesme işleminde anahtardan çıkan çapaklar yağlı yerlere yapışacaktır. Bu yüzden (bkz.şkl.1-a) bu bölümleri temizleyin. Temizleme işlemini 20. sayfaya bakarak uygulayabilirsiniz. Tüm işlemler tamamlandıktan sonra makinanız kullanılmaya hazırdır. İyi günlerde kullanmanız dileğiyle...

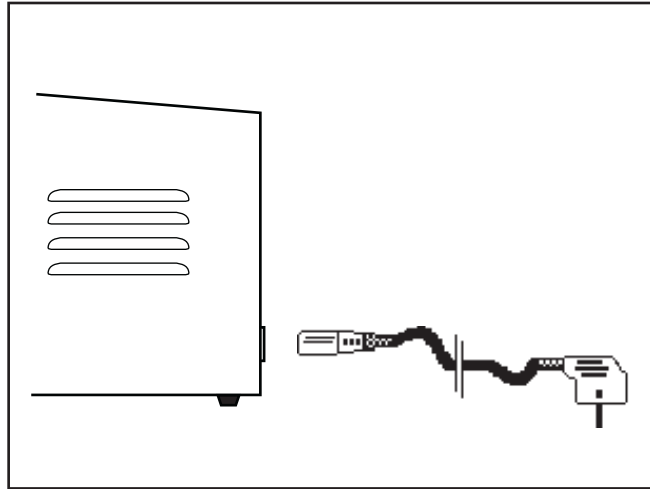


ŞEKİL 1-A

## MAKİNANIN KURULMASI



Makinanızı mutlaka düz bir zemine oturtun, sallanmasını engelleyin.

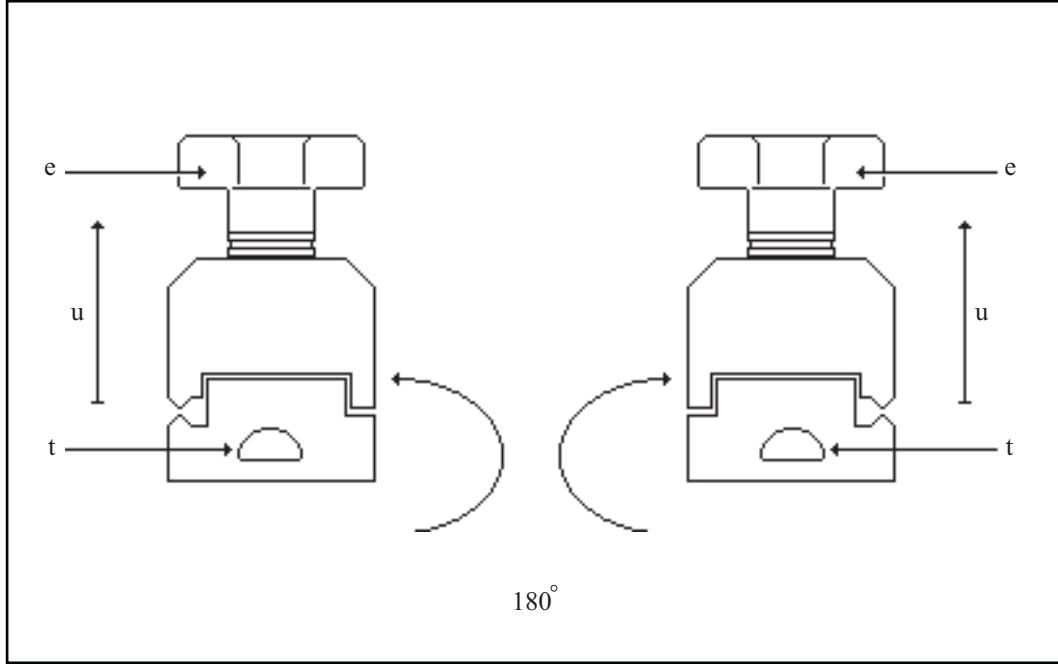


Elektrik kablosunu makinalarınıza şekildeki gibi takın.



## MENGENELERİN ÇEVİRİLMESİ

Bu sistem oto anahtarlarını mengeneyle paralel bağlayamama sıkıntısını gidermek için tasarlanmıştır. Çünkü oto anahtarlarının her iki tarafında da dişlerin olması ve anahtarda mengeneyle dayanacak bir yüzeyin bulunmaması anahtarı mengeneyle bağlamamızı bir problem haline getirmektedir. Oto anahtarını bağlamadan önce (e) ile gösterilen parçayı iki üç tur gevşeterek mengenenin (t) ile işaretli alt parçasını tutarak (u) yönünde yukarı çekiyoruz. Çektiğimiz alt parçayı bırakmadan 360 derece çeviriyoruz. Diğer tarafa çevirmek için yaptığımız işlemlerin aynısını tekrar ediyoruz. (bkz.şkl.2-a)



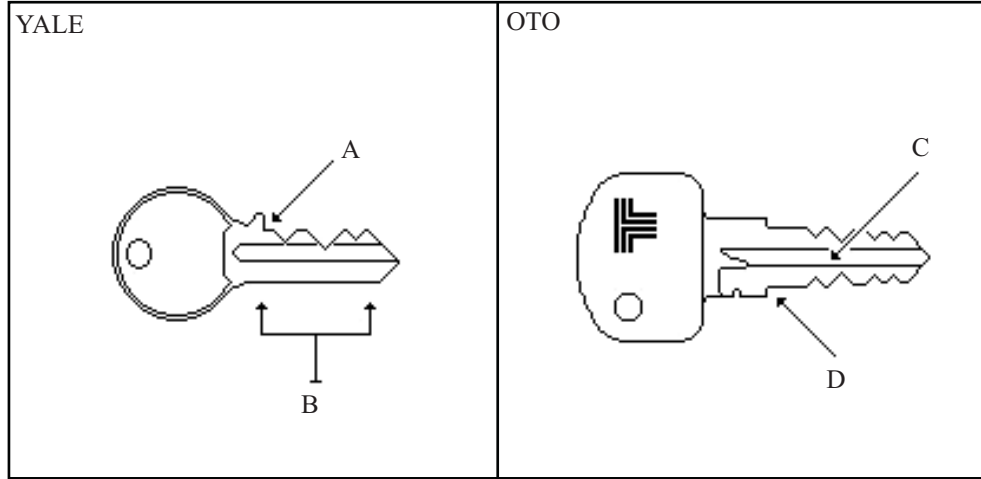
ŞEKİL 2-A

## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

### YALE BÖLÜMÜ :

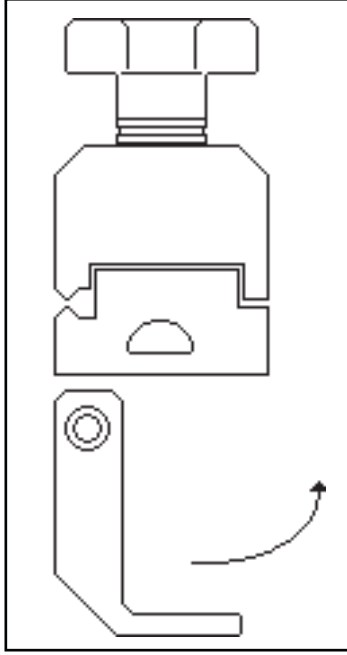
Bu kısımda yapılacak anahtarların belli başlı dayama kısımları vardır. Yale (ev) anahtarlarında şekil 3-a'da gösterildiği gibi (a) ile işaretli kısım damak dayaması (b) ile işaretli kısım sırt dayamasıdır. Oto anahtarlarının genelinde (diğer anahtarlar için bkz.sf. 15-16) (d) ile işaretli kısım damak (c) ile işaretli kısım ise kanaldan sıkma işleminde kullanacağımız anahtar bağlama kanalıdır.

Genel olarak benimsediğimiz anahtarları kısaca tanıdıktan sonra anahtar bağlarken nelere dikkat etmemiz gerekiyor onlara göz atalım. Öncelikle anahtarların kanallarına mutlaka dikkat edelim. Ayrıca anahtarda hata varmı yokmu diye bakalımki gözümüzden kaçan ufak bir hata anahtarın açmamasına sebep olabilir.



ŞEKİL 3-A

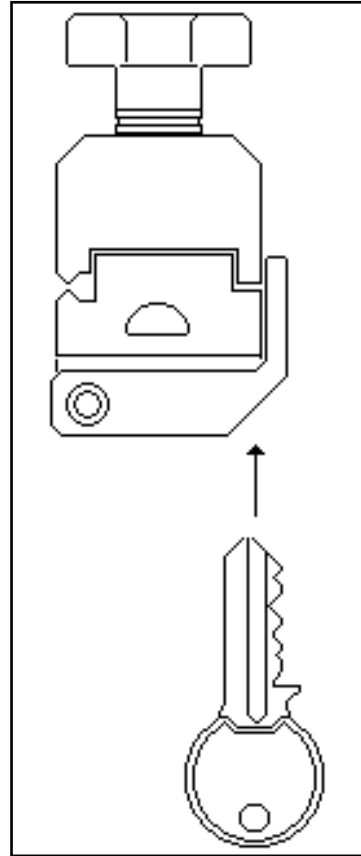
## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ



ŞEKİL 3-B

Anahtarları ayardilinin üzerine iice aslayın ve mengeneyi sıkın. Anahtarları bağladıkdan sonra ayardiline dokunmayın, makina ayardili mekanizmasını kendisi otomatik olarak dőőurecektir. (bkz.Şkl.3-c)

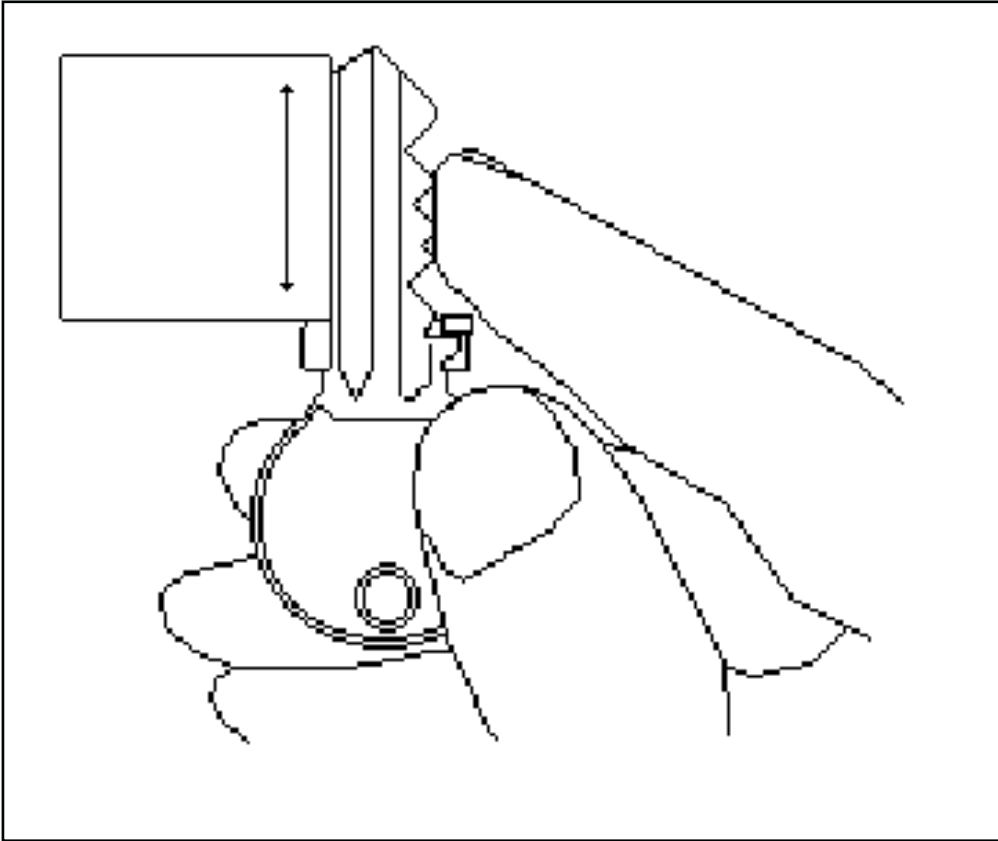
Anahtarları menganelere bağlamadan önce ayardili mekanizmasını Şekildeki gibi saat yönünün tersine doğru çevirin. (bkz.Şkl.3-b)



ŞEKİL 3-C

## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

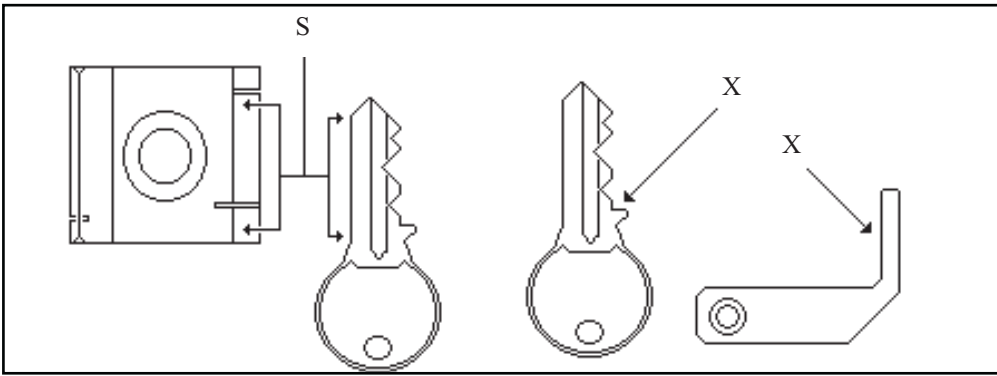
Anahtarı Şekildeki gibi tutmalısınız ki her iki dayama noktasında kontrol edebilirsiniz. İşaret parmağınızla anahtarı mengeneye doğru bastırıp mengene içinde ileri geri oynatarak damağın ve sırtın iyice yaslanıp yaslanmadığını kontrol edin.(bkz.şkl.3-d) Anahtarları oturtuktan sonra mengeneyi sıkın.



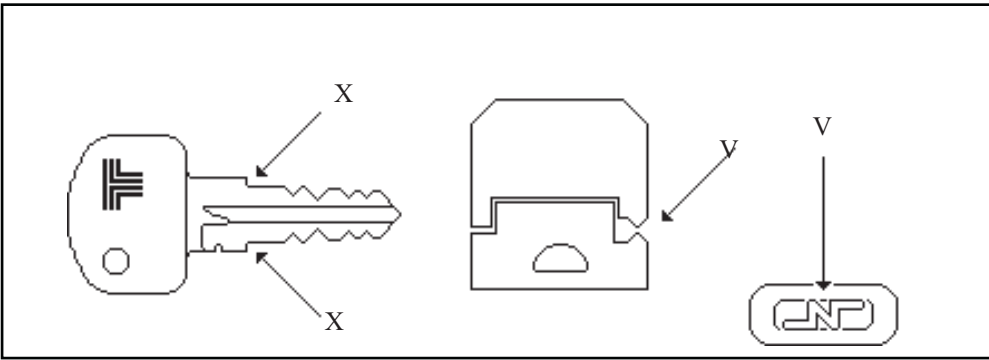
ŞEKİL 3-D

## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

Gözlemlerden sonra dikkat edeceğimiz ikinci husus ise anahtarların dayanma yüzeyleridir. Şekil 3-e’de görüldüğü gibi (s) yüzeylerinin birbirine iyice yaslanması ve (x) damağının (x) yüzeyine tamamen dayanması gerekir. Bu hem kopya hemde ham anahtar bağlanırken dikkat edilmelidir.



ŞEKİL 3-E

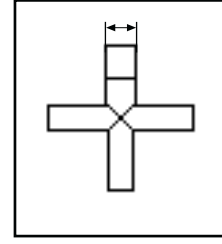
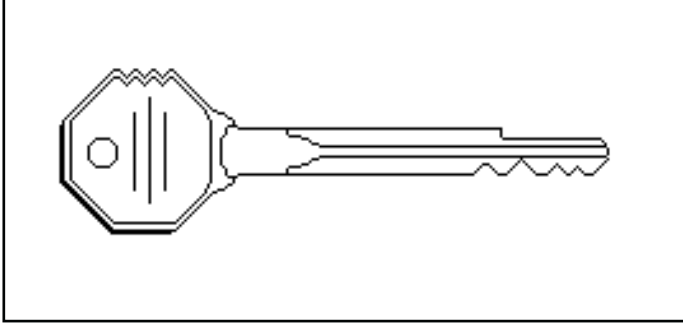


ŞEKİL 3-F

Oto anahtarlarında da damak dayaması (x) aynıdır. Fakat sırt dayaması yerine kanaldan sıkma sistemi uygulanır. Anahtardaki (v) kanalını mengenedeki (v) kanalına sürerek takın.(bkz.şkl.3-f)

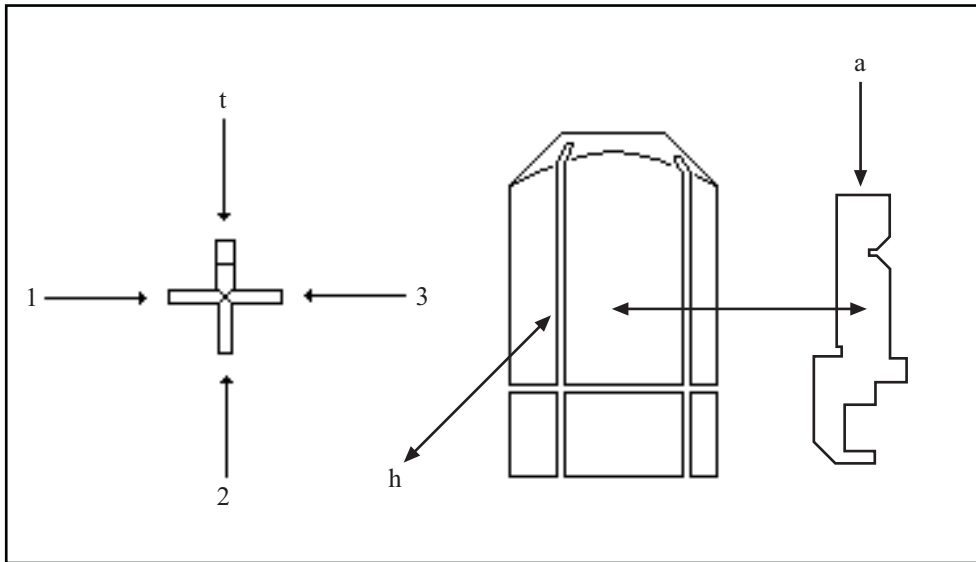
## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

YILDIZ (FİAM) ANAHTAR :



ŞEKİL 3-G

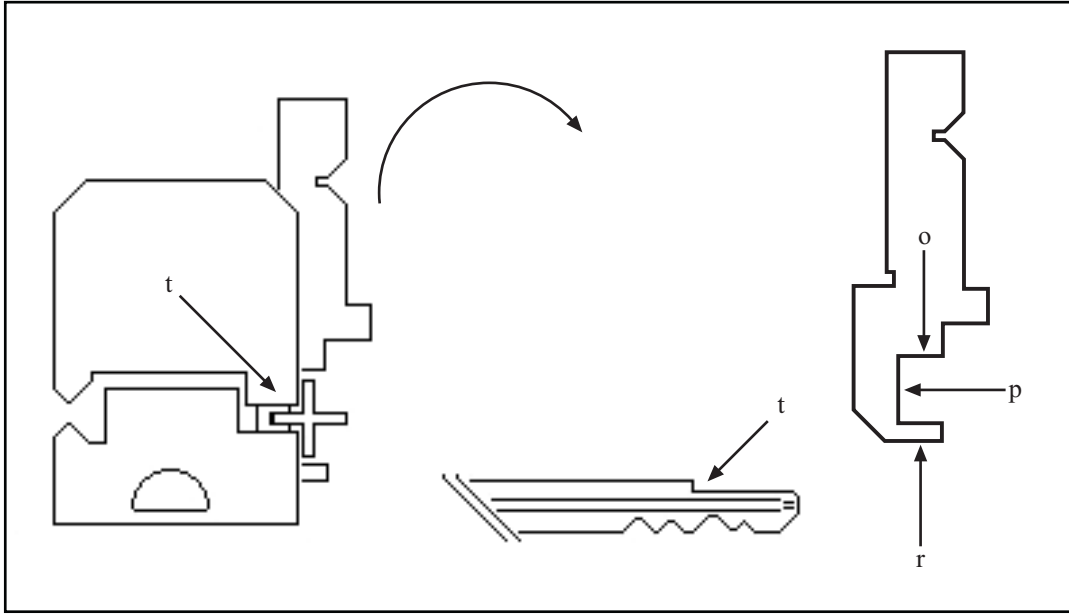
Yıldız tip anahtarı yapmadan önce markaların uyum sağlamasını ve kopya ile ham anahtarın aynı kalınlıkta olmasına dikkat etmeliyiz. (bkz.şkl.3-g) Bu anahtar çeşidinin üç tarafı şifre diğer tek tarafı ise dayama tırnağıdır. Bu anahtarıda mengennemizin yale tarafında yapacağız. Fiam aparatını (a) mengenenin en öndeki (h) ile işaretli kanala şekildeki gibi takıyoruz.(bkz.şkl.3-h)



ŞEKİL 3-H

## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

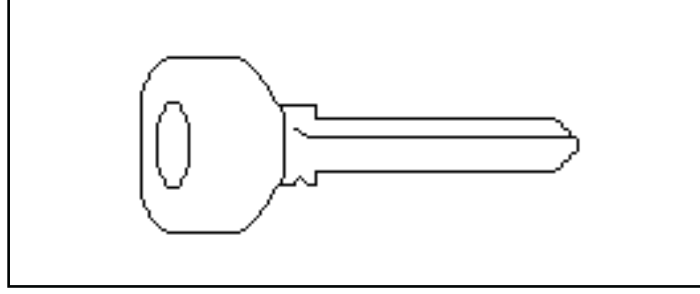
Fiam parçasını taktıktan sonra sırasıyla kanatları kopyalamaya başlıyoruz. Şekilde görüldüğü gibi (t) ile işaretli dayama tırnağını hangi kanadı yapıyorsak, fiam parçasındaki (o,p,r) noktalarına dayamak suretiyle, anahtarın sırt dayamasını da mungenenin dışından yaparak anahtarımızı sıkıyoruz. Unutmamamız gereken diğer husus ise kopyanın hangi dayama noktasını kullandıysak ham anahtarında aynı noktasını kullanmalıyız. Yine anahtarı bağlarken mengene içinde ileri geri sürerek anahtarın oturup oturmadığını kontrol etmeliyiz. Anahtarı bağladıktan sonra fiam parçasını şekildeki ok yönü itibariyle çıkartmalıyız.(bkz.şkl.3-1)



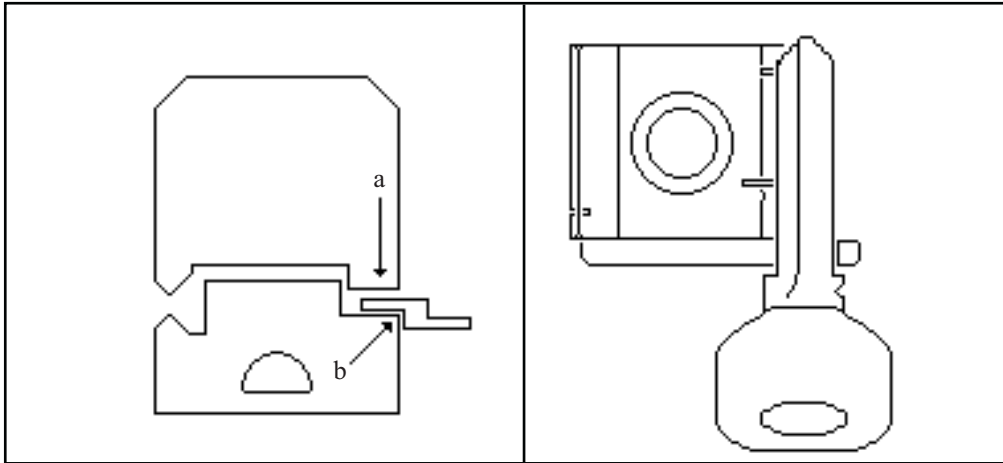
ŞEKİL 3-I

## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

DİĞER OTO ANAHTAR ÇEŞİTLERİ (KANALSIZ) :



Kanalsız oto anahtarlarını yapmak için mengenenin normal (yale) kısmını kullanıyoruz. Anahtarı (a) yüzeyinden sıkıp (b) yüzeyini ise mengenenin dış yüzeyine yaslıyoruz. Yine damak dayamamızı ayar dilinden yapıyoruz.(bkz.şkl.3-i)

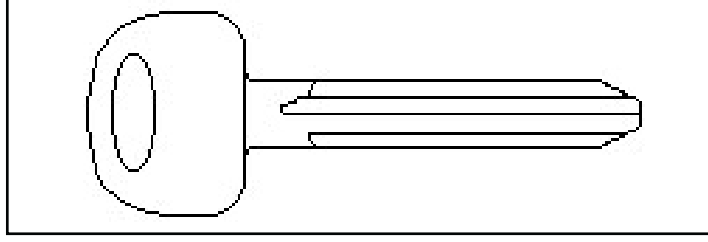


ŞEKİL 3-i

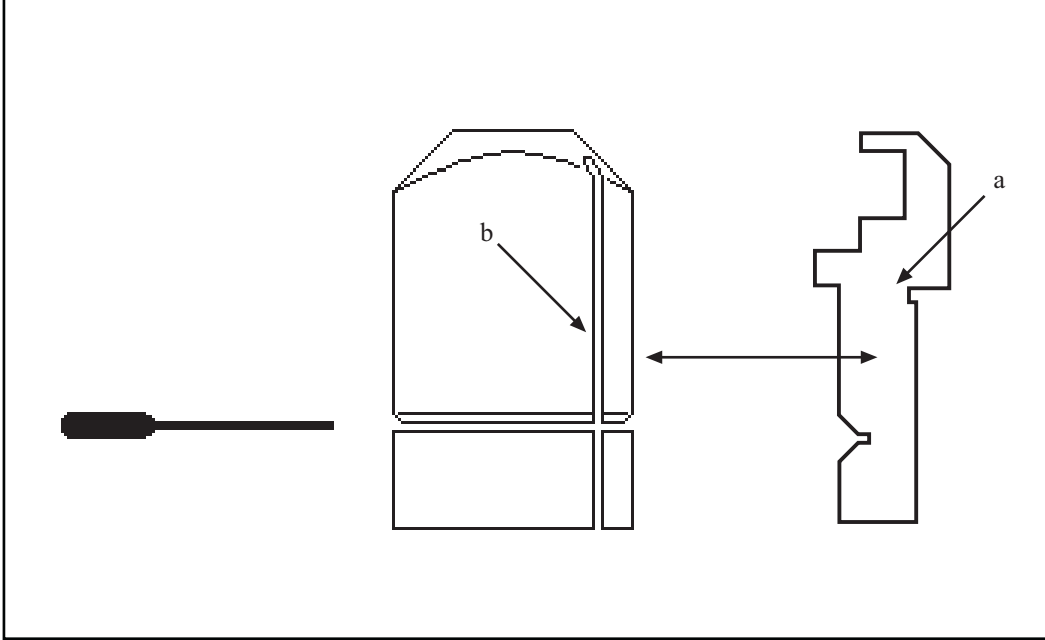


## ANAHTAR BAĞLAMA ŞEKİLLERİ

DİĞER OTO ANAHTAR ÇEŞİTLERİ (DAMAKSIZ) :



Damak dayaması olmayan çeşitteki anahtarlar için fiyam parçası adı verilen aparatı kullanıyoruz. Anahtarı bağlamadan önce fiyam parçasını (a) mangedeki (b) ile işaretli kanala takıyoruz ve anahtarın uç kısmını bu aparata yaslıyoruz. Böylece damak dayamasını anahtarın burnundan almış oluyoruz. Aynı işlemi ham anahtarı bağlarken de gerçekleştiriyoruz.(bkz.şkl.3-j) Kesme işleminden önce aparatı kanalda unutmayız.



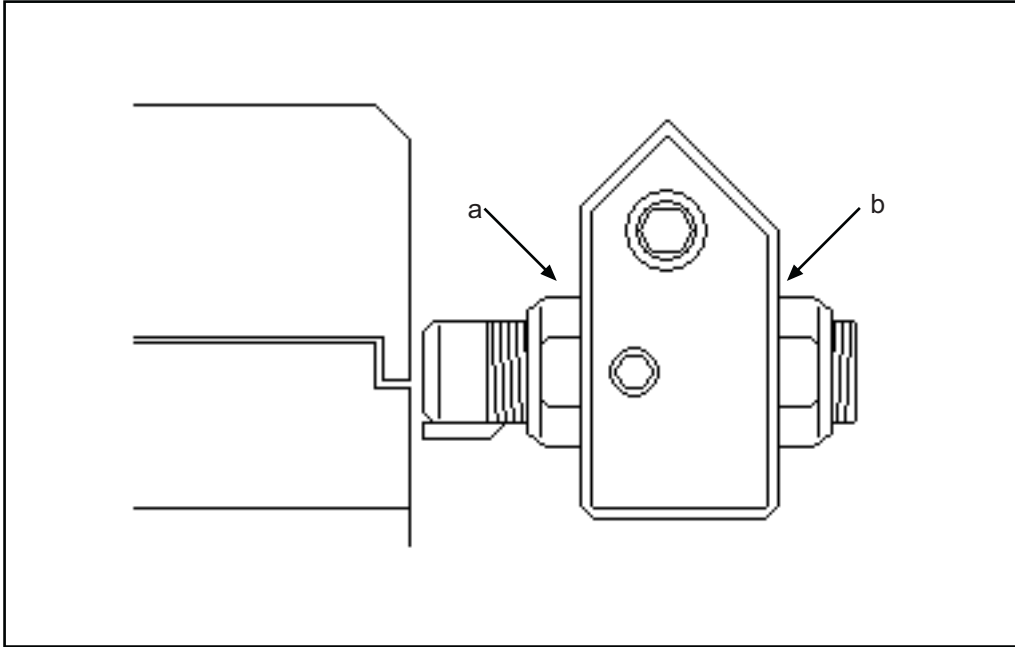
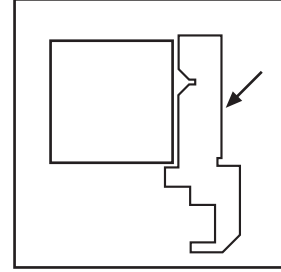
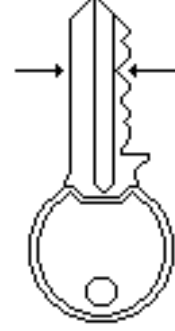
ŞEKİL 3-J

## AYAR

Kesinlikle makinanızın ayarı ile gerekmediği hallerde oynamayınız. Çünkü makinanızın ayarı en hassas şekilde ayarlandığı için bıçak değiştirme gibi işlemler haricinde ayar kesinlikle bozulmayacaktır. Eğer mümkünse bu gibi durumlarda da (bıçak değiştirme v.b.) ayarı yetkili kişilere yaptırınız.

Bıçak değiştirme işleminden sonra ayar aparatlarını mengenalere bağlayıp bıçağın ayar aparatına hafifçe değmesini sağlayarak kaba bir ayar yapıyoruz. Daha sonra sıfır bir kilide anahtar yaparak hassas ayara geçiyoruz. Yaptığımız anahtar düşük çıkıyorsa (b) ile işaretli somunu gevşetip (a) ile işaretli somunu sıkıyoruz. Eğer anahtar yüksek çıkıyorsa bu işlemin tersini yapıyoruz. Çevirme işlemini azar azar yapıyoruz ve her defasında çıkan anahtarı orijinali ile kumpasla ölçüyoruz. Çıkan ölçü orijinal anahtarın ölçüsü ile aynı olunca ayarı tamamlamış oluyoruz.

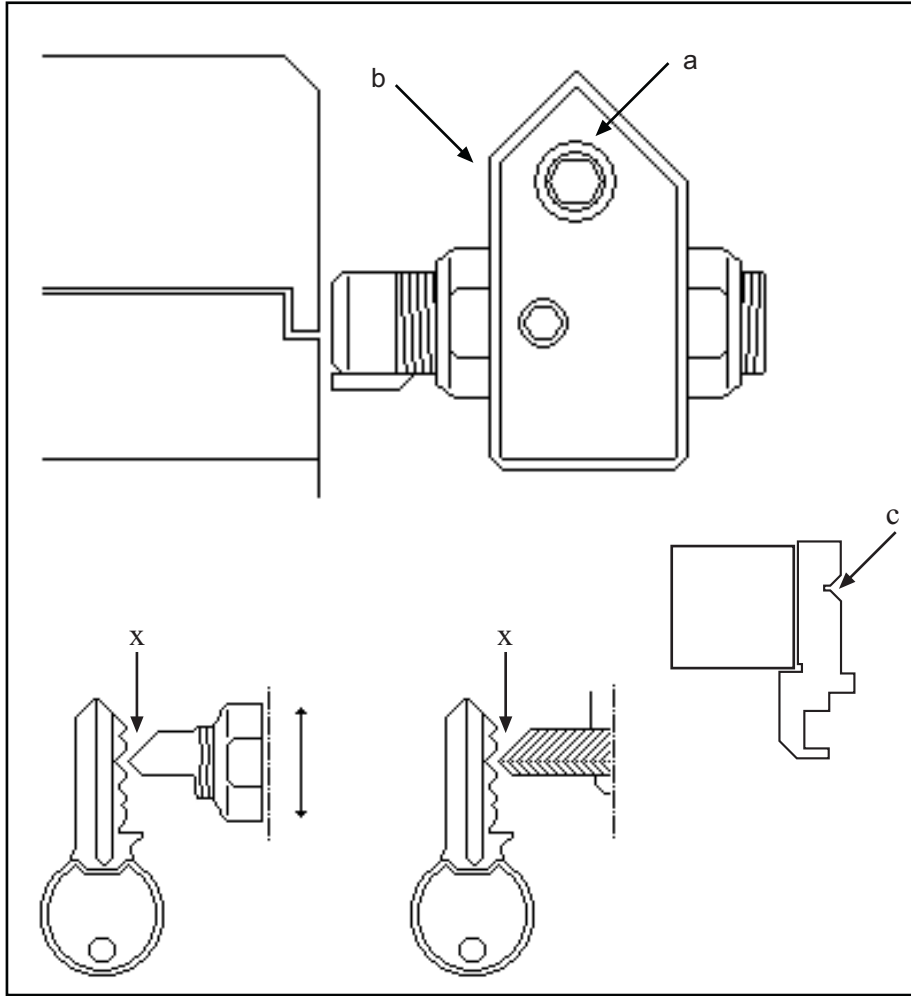
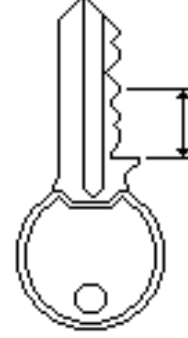
Bu iki somun haricinde başka hiçbir civata ile oynamıyoruz.(bkz.şkl.4-a)



ŞEKİL 4-A

## AYAR

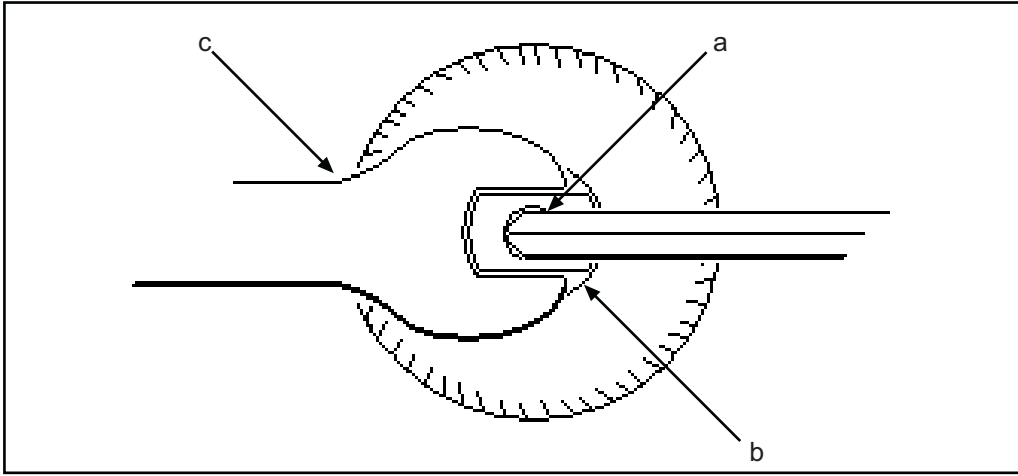
Anahtarın damak ayarını yapmak için yine ayar aparatlarını mengenalere bağlıyoruz. Bıçak ve takipçiyi aparatın (c) noktalarına aynı yerden değdiğini görünce kaba ayarı yapmış oluyoruz. Daha sonra sıfır bir kilide anahtar yaparak anahtarların damaklarını kumpasla ölçüyoruz. Hassas ayar için (b) ile işaretli civatayı gevşetip (a) ile işaretli civatayı sağa veya sola çevirerek ayarı yapıyoruz. Çevirme işlemini azar azar yapıyoruz ve her çevirme işlemi sonunda (b) ile işaretli civatayı sıkıyoruz. Bu iki civata dışında başka hiçbir civata ile oynamıyoruz. (bkz.şkl.4-b)



ŞEKİL 4-B

## BIÇAK VE FIRÇA DEĞİŞTİRME

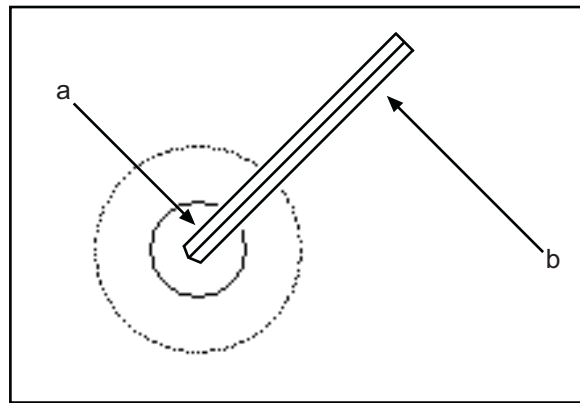
Bıçak değiştirme işlemi için öncelikle makinanızın fişini prizden ekin. Daha sonra ‘‘Bıçak ve fira muhafazası’’ kapağının üzerindeki  vidayı sökerek kapağı çıkartın. Bıçağın bağlı olduğu milin n kısmındaki deliğe (a) 6 alyan anahtar takın ve bıçağı sıkan somunu (b) 22 anahtar (c) yardımıyla gevşetin. Bıçağı çıkardıktan sonra yenisini bıçağın dönüş yönüne göre takın. Makinanızda kesinlikle üzerinden



şekil 5-A

Fira değiştirmek için ise firayı sıkan civatayı (a) 4 alyan anahtar (b) yardımıyla gevşetip firayı yenisini ile değiştirin. Muhafaza kapağını yerine takmayı unutmayın.(bkz.şkl.5-b)

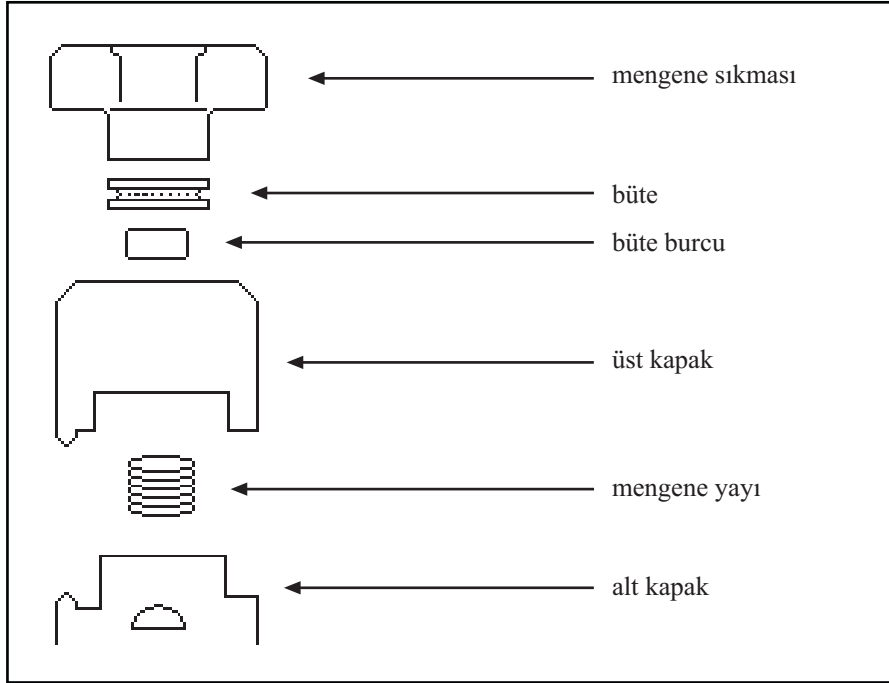
Makinanızın ‘‘apak haznesini’’ boşaltmak için ise hazne vidasını sökerek apak kabını boşaltın ve yerine takıp vidayı sıkın.



şekil 5-B

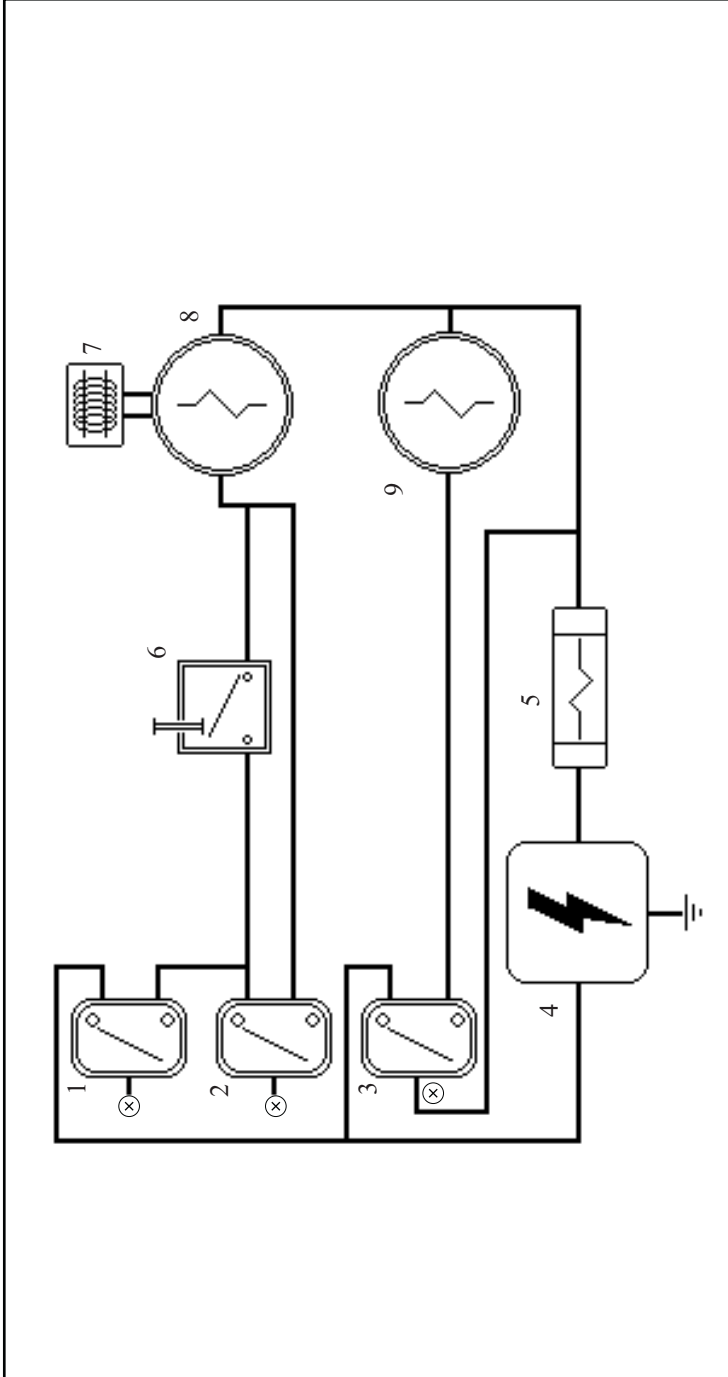
## BAKIM VE TEMİZLİK

Makine temizliğinde dikkat ve önem göstermemiz gereken kısım mingenelerdir. Çünkü mingeneleri çevirirken altına dökülen çapaklar mingenenin zemine düz basmasını engelleyecektir. Bu yüzden en az haftada bir mingeneleri söküp (bkz.şkl.6-a) temizlemelisiniz. Temizledikten sonra kesinlikle yağlamamalısınız, çünkü bu yağ çıkan çapakları mingenelere yapıştıracaktır. Temizliği mingeneleri teker teker söküp yapın, mingenelerin yerlerini kesinlikle değiştirmeyin.



ŞEKİL 6-A

## ELEKTRİK ŞEMASI

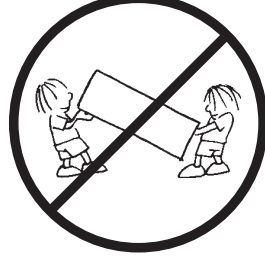


- 1 - On / Off
- 2 - Start
- 3 - Aydınlatma anahtarı
- 4 - Elektrik girişi

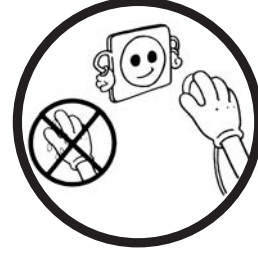
- 5 - Sigorta
- 6 - Siviç
- 7 - Motor kondansörü
- 8 - Motor

## UYARILAR

Makinanızın nakli durumunda sağ ve sol alt kısmın eteklerinden tutulup taşınması gerekir. Başka bir kısımdan tutulup kaldırılması makinanıza zarar verebilir.



Makinanızı mutlaka topraklı bir prizde kullanın. Islak elle fişi prize takmayın.



Makinanız sadece anahtar kopyalama işlemi için tasarlanmıştır. Farklı bir işte kullanılması hem makinaya hemde etrafına zarar verebilir. Makinanızı kullanma talimatına uygun biçimde kullanınız.



Hasar görmüş elektrik kablosunu makinanızda kullanmayınız.



Makinanızda çapak tozluğu olmasına karşın, herhangi bir çapak sıçramasına karşđ tedbir alın.



## SERVİS VE GARANTİ

Makinanız AN-SAN firması tarafından ömür boyu bakım garantisi altındadır. Makinanızın bakımı veya tamirâtı durumunda, makinanıza yapılacak işlemler fabrikada gerçekleşecektir. Makinanın servise getirilmesi ve müşteriye teslimi garanti şartları kapsamında müşteri veya satıcı firma tarafından karşılanacaktır. Makinanıza, garanti süresi içinde veya dışında herhangi bir müdahalede parça ücreti haricinde hiçbir ad altında ücret talep edilmeyecektir.

- 1-Ürüne kendi işi haricinde farklı bir iş yaptırarak, ürünün parçalarına zarar verme.
- 2-Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar.
- 3-Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması.
- 4-Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
- 5-Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
- 6-Ürünün tamamına veya parçalardan herhangi birine yapılan tahrifat.

Yukarıda belirtilen arızalar garanti kapsamı dışındadır, fakat aynı şekilde değişen parça bedelinin haricinde hiçbir ücret alınmayacaktır.

### SERVİS İRTİBAT ADRESİ VE TELEFON NUMARALARI



DEMİRKAPI CAD.KEÇECİ İŞ MRK. NO:2/96  
DEMİRKAPI / İSTANBUL



Tel: 0212 612 33 44 (pbx) Fax: 0212 565 29 83

e-mail: [ansan@an-san.com](mailto:ansan@an-san.com) [http:// www.an-san.com](http://www.an-san.com)





